



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali

2012/0288(COD)

21.6.2013

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali

għall-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel

Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 98/70/KE dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-diżil u li temenda d-Direttiva 2009/28/KE dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli

(COM(2012)0595 – C7-0337/12 – 2012/0288(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Riikka Manner

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Id-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tiddikjara li f'ħafna każijiet il-produzzjoni tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli hija bbażata fuq l-operazzjonijiet ta' SMEs lokali u reġjonali. L-enerġija rinnovabbli u l-bijokarburanti għall-użu tat-trasport għandhom impatt sinifikanti fuq ir-reġjuni tal-Unjoni Ewropea, u dan m'għandux jintesa meta tkun qed tiġi abbozzata l-leġilazzjoni.

Skont ir-riċerka, madankollu, il-produzzjoni tal-bijokarburanti nstab li għandha effetti avversi fuq il-prezz tal-ikel u fuq it-tibdil fil-klima. L-hekk imsejha tibdiliet indiretti fl-użu tal-art jistgħu jwasslu għal emissjonijiet sostanzjali ta' gassijiet b'effett ta' serra. Din il-problema giet indirizzata b'mod determinat billi ġew rakkomandati limiti fuq l-hekk imsejha bijokarburanti konvenzjonali li jużaw l-għelejjel tal-ikel bhala l-materja prima tagħhom.

Għalkemm il-proposta tal-Kummissjoni ma teskludix għalkollox il-produzzjoni tal-bijokarburanti konvenzjonali, għandha tittiehed nota tal-impatt sinifikanti li l-proposta se jkollha fuq is-settur. Il-valutazzjoni tal-impatt li saret mill-Kummissjoni tindika li l-proposta se taffettwa l-istabilità tal-investiment finanzjarju jekk il-materji prima għal ipproċessar industrijali u produttiv tal-bijokarburanti konvenzjonali jkunu limitati. Il-proposta jista' għalhekk ikollha impatt sinifikanti fuq l-industrija eżistenti tal-bijokarburanti, u wieħed għandu jiftakar li l-industrija tal-bijokarburanti tal-ewwel generazzjoni tipproduċi wkoll bijokarburanti tat-tieni generazzjoni.

Objettiv importanti tal-promozzjoni tal-enerġija rinnovabbli u l-bijokarburanti huwa l-iżvilupp taż-żoni rurali u tar-reġjuni. Il-proposta tal-Kummissjoni se taffettwa l-vijabilità taż-żoni rurali u r-reġjuni, peress li tillimita l-kultivazzjoni tal-għelejjel tal-enerġija. Il-proposta tista' taffettwa l-awtosuffiċjenza tal-Ewropa fir-rigward tal-proteina, peress li l-għalf li fih il-proteini huwa prodott sekondarju ta' ħafna impjanti tal-bijokarburanti. L-iżvilupp ta' generazzjoni ġenwinament ġdida ta' bijokarburanti se jiġġenera d-domanda għal materji prima għal ipproċessar industrijali u produttiv oħra tal-bijokarburant li jkunu ġejjin minn azjendi agrikoli u azjendi forestali, pereżempju għat-tiben u l-injam. L-użu tal-bijomassa tal-injam bhala materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv tal-bijokarburant se jippromwovi wkoll l-awtosuffiċjenza enerġetika tar-reġjuni. Għandu jittiehed kont ukoll tal-potenzjal sostanzjali tal-iskart agrikolu u r-residwi agrikoli bhala materji prima għall-bijogass u l-bijokarburanti.

Peress li l-proposta x'aktarx li jkollha impatt sinifikanti fuq il-produzzjoni attwali tal-bijokarburanti u għalhekk anke fuq l-impjiegi reġjonali, il-Kummissjoni għandha tivvaluta b'mod aktar preċiż milli għamlet s'issa l-impatt soċjali u ekonomiku tal-proposta kemm fuq is-settur innifsu u kemm fuq iż-żoni rurali u reġjuni oħra.

Il-bijokarburanti avvanzati jiġġeneraw it-tkabbir

Skont il-valutazzjoni tal-impatt li saret mill-Kummissjoni, hemm ir-riskju li l-mira tad-direttiva dwar l-enerġija rinnovabbli fir-rigward tat-trasport ma tintlaħaqx kemm-il darba l-iżvilupp tekniku ma jiżgurax tkabbir sinifikanti fl-introduzzjoni ta' bijokarburanti avvanzati.

Il-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali jqis li l-Unjoni Ewropea għandha tinvesti b'diversi modi fil-produzzjoni ta' bijokarburanti avanzati tat-tieni generazzjoni kif ukoll fil-promozzjoni tad-domanda, peress li l-UE ma għandhiex iċċedi l-mira ambizzjuża tagħha għall-bijokarburanti tat-trasport għas-sena 2020. Barra minn din id-direttiva, għandu jiġi promoss l-użu tal-fondi strutturali u tar-riċerka tal-UE biex tiġi żviluppata l-produzzjoni tal-bijokarburanti ta' generazzjoni ġdida. Wieħed għandu jzomm f'moħħu li l-produzzjoni ta' bijokarburanti avanzati tat-tieni generazzjoni u d-domanda għalihom imisshom jiġu promossi b'mod aktar komprensiv milli qed tippromovi l-Kummissjoni. Il-park ta' vetturi u l-infrastruttura tal-impjanti attwali tal-produzzjoni mhumiex se jinbidlu mil-lejl għan-nhar imma se jirrikjedu, pereżempju, miżuri biex it-tagħmir jiġi adattat biex jopera b'taħlitiet ta' karburant li jkun fih aktar bijoetanol, u miżuri ta' adattament oħra.

Il-proposta tal-Kummissjoni biex jingħata appoġġ lill-bijokarburanti avanzati billi ssir enfasi akbar fuqhom fil-konformità mal-obbligi ta' min ifaħħarha, għalkemm l-ilħuq tal-mira ta' 10% purament f'termini relattivi ma tistax tkun l-unika mira tad-direttiva. Id-direttiva għandha tippromwovi sal-massimu l-bijokarburanti aktar avanzati mit-tieni generazzjoni, u l-produzzjoni tagħhom. Kif inhi attwalment, il-proposta tal-Kummissjoni għadha tirrikjedi li tiġi emendata, halli d-direttiva tkun tipprovdi l-inċentivi l-aktar b'saħħithom possibbli. L-elekar kategoriku u eżawrenti tal-materji prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li jridu jingħaddu kemm-il darba, li qed tippromovi l-Kummissjoni, mhuwiex iġġustifikat għalkollox, għax f'dan l-istadju għadu mhuwiex possibbli li jiġu identifikati l-materji prima għal ipproċessar industrijali u produttiv kollha li jista' jkun li jiġu sfruttati fil-gejjieni qrib. Mil-lat tal-iżvilupp reġjonali, huwa assolutament vitali li jsir investiment fil-produzzjoni tal-bijokarburanti tal-generazzjoni l-ġdida, peress li wieħed jassumi li l-iżvilupp tal-produzzjoni se johloq numri sostanzjali ta' impjiegi godda.

Fl-aħħar, il-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali jixtieq jenfasizza l-importanza li wieħed iħares lejn il-gejjieni 'l bogħod fil-politika tal-Unjoni. Il-leġiżlazzjoni tal-UE għandha tiżgura l-ambjent operattiv possibbli l-aktar stabbli u l-politika għandha tkun prevedibbli halli n-negożji jazzardaw/jissugraw jinvestu fl-Ewropa u b'hekk joholqu l-impjiegi u jiġġeneraw it-tkabbir ekonomiku.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali jistieden lill-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva Premessa 4

(4) Fejn art agrikola jew mergħa li qabel kienet iddestinata għas-swieq tal-ikel, tal-għalf u tal-fibra tinbidel għall-produzzjoni ta' bijokarburanti, id-domanda li ma tkunx għall-karburanti xorta waħda trid tiġi ssodisfata jew bl-intensifikazzjoni tal-produzzjoni attwali jew billi art mhux agrikola tinbidel għall-produzzjoni band'oħra. Dan l-aħħar każ jirrappreżenta tibdil indirett fl-użu tal-art u meta jkun jinvolvi l-bidla ta' art b'hażna kbira ta' karbonju dan jista' jwassal għal emissjonijiet sinifikanti ta' gassijiet b'effett ta' serra. Id-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE għandhom, għalhekk, jinkludu dispożizzjonijiet biex jindirizzaw tibdil indirett fl-użu tal-art minhabba li l-bijokarburanti bħalissa jinhadmu l-aktar minn ghelejjel imkabbrin fuq art agrikola eżistenti.

(4) Fejn art agrikola jew mergħa li qabel kienet iddestinata għas-swieq tal-ikel, tal-għalf u tal-fibra tinbidel għall-produzzjoni ta' bijokarburanti, id-domanda li ma tkunx għall-karburanti xorta waħda trid tiġi ssodisfata jew bl-intensifikazzjoni tal-produzzjoni attwali jew billi art mhux agrikola tinbidel għall-produzzjoni band'oħra. Dan l-aħħar każ jirrappreżenta tibdil indirett fl-użu tal-art u meta jkun jinvolvi l-bidla ta' art b'hażna kbira ta' karbonju dan jista' jwassal għal emissjonijiet sinifikanti ta' gassijiet b'effett ta' serra. Id-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE għandhom, għalhekk, jinkludu dispożizzjonijiet biex jindirizzaw tibdil indirett fl-użu tal-art minhabba li l-bijokarburanti bħalissa jinhadmu l-aktar minn ghelejjel imkabbrin fuq art agrikola eżistenti. ***Minhabba l-karatteristiċi speċifiċi tar-reġjuni Ewropej, dawn it-tibdiliet jista' jkollhom impatt qawwi fil-livell reġjonali, u għalhekk huwa rrakkomandat li ssir valutazzjoni tal-impatt mill-aktar fis possibbli dwar l-effetti ekonomiċi u soċjali li din id-direttiva jista' jkollha fil-livell reġjonali. Jekk kwantitajiet ta' emissjonijiet jiġu mqabbla ċiklu tal-hajja, l-ghelejjel taz-zokkor u tal-lamtu minn naha u l-ghelejjel taż-żjut min-naha l-oħra huma differenti minn xulxin fil-prestazzjoni ambjentali tagħhom. Bil-ghan li jinkisbu benefiċċji għall-ambjent bl-aktar mod effettiv possibbli, l-iffukar ghandu jkun fuq il-limitar tal-bijokarburanti u l-produzzjoni li għandhom l-aktar impatt ambjentali negattiv.***

Emenda 2

Proposta għal direttiva

Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Abbażi ta' **previżjonijiet** tad-domanda għall-bijokarburanti pprovduti mill-Istati Membri u **ta' stimi** ta' emissjonijiet minn tibdil indirett fl-użu tal-art għal materja prima differenti għal ipproċessar industrijali u produttiv ta' bijokarburanti, aktarx li emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra b'rabta ma' tibdil indirett fl-użu tal-art ikunu sinifikanti u jistgħu jgħibu fix-xejn xi ftit mit-tnaqqis jew it-tnaqqis kollu ta' gassijiet b'effett ta' serra ta' bijokarburanti individwali. Dan isehh għaliex il-produzzjoni kwazi kollha tal-bijokarburanti fl-2020 hi mistennija li tiġi minn ghelejjel imkabbrin fuq art li tkun tista' tintuża biex taqdi s-swieq tal-ikel u tal-ġhalf. Biex emissjonijiet bħal dawn jitnaqqsu, ikun jixraq li ssir distinzjoni bejn gruppi ta' ghelejjel, bħal ghelejjel tal-pjanti li minnhom jiġi estratt iż-żejt, ghelejjel taċ-ċereali, ghelejjel tal-pjanti taz-zokkor u ghelejjel oħra ta' pjanti b'kontenut ta' lamtu, skont dan.

Emenda 3

Proposta għal direttiva

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Karburanti likwidi rinnovabbli **aktarx li jkun meħtieġa mis-settur** tat-trasport biex

Emenda

(5) Abbażi **tal-objettivi tal-Unjoni li żżid is-sehem kumplessiv tal-enerġija li ġejja minn sorsi rinnovabbli għal 20% sal-2020, u għal 10% fis-settur tat-trasport, il-previżjonijiet** tad-domanda għall-bijokarburanti pprovduti mill-Istati Membri, **iċċentralizzati fil-livell Ewropew**, u **l-istimi** ta' emissjonijiet minn tibdil indirett fl-użu tal-art għal materja prima differenti għal ipproċessar industrijali u produttiv ta' bijokarburanti, aktarx li emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra b'rabta ma' tibdil indirett fl-użu tal-art ikunu sinifikanti u jistgħu jgħibu fix-xejn xi ftit mit-tnaqqis jew it-tnaqqis kollu ta' gassijiet b'effett ta' serra ta' bijokarburanti individwali. Dan isehh għaliex il-produzzjoni kwazi kollha tal-bijokarburanti fl-2020 hi mistennija li tiġi minn ghelejjel imkabbrin fuq art li tkun tista' tintuża biex taqdi s-swieq tal-ikel u tal-ġhalf. **Tali prattiki jista' jkollhom impatt negattiv fuq il-komunitajiet lokali speċjalment fil-pajjiżi li qeghdin jiżviluppaw. L-istrateġiji ta' tnaqqis tal-emissjonijiet għandhom għaldaqstant iqisu l-impatt soċjali.** Biex emissjonijiet bħal dawn jitnaqqsu, ikun jixraq li ssir distinzjoni bejn gruppi ta' ghelejjel, bħal ghelejjel tal-pjanti li minnhom jiġi estratt iż-żejt, ghelejjel taċ-ċereali, ghelejjel tal-pjanti taz-zokkor u ghelejjel oħra ta' pjanti b'kontenut ta' lamtu, skont dan.

Emenda

(6) Karburanti likwidi rinnovabbli **kulma jmur se jsiru aktar u aktar importanti fis-**

dan inaqgas l-emissjonijiet tiegħu ta' gassijiet b'effett ta' serra. Bijokarburanti avanzati, bħal daww magħmulin minn skart u alka, jipprovdu tnaqqis għoli ta' gassijiet b'effett ta' serra b'riskju baxx li jinħoloq tibdil indirett fl-użu tal-art u ma jikkompetux direttament għal art agrikola għas-swieq tal-ikel u tal-għalf. Ikun jixraq, għalhekk, li tithegġeġ produzzjoni akbar ta' bijokarburanti avanzati bħal dawn għax dawn bħalissa ma jistgħux jinkisbu kummerċjalment fi kwantitajiet kbar, parzjalment minhabba kompetizzjoni għal sussidji pubbliċi ma' teknoloġiji stabbiliti ta' bijokarburanti b'bażi ta' għelejjel tal-ikel. Għandhom jiġu pprovduti aktar inċentivi billi l-ippeżar tal-bijokarburanti avanzati jiżdied għal 10 % tal-mira għat-trasport stabbilita fid-Direttiva 2009/28/KE meta mqabbel ma' bijokarburanti konvenzjonali. F'dan il-kuntest, bijokarburanti avanzati b'impatti stmati baxxi minn tibdil indirett fl-użu tal-art u tnaqqis kumplessiv għoli ta' gassijiet b'effett ta' serra biss għandhom ikunu appoġġati bħala parti mill-qafas tal-politika tal-enerġija rinnovabbli għal wara l-2020.

settur tat-trasport biex dan inaqgas l-emissjonijiet tiegħu ta' gassijiet b'effett ta' serra. ***L-iffrankar ta' gassijiet b'effett ta' serra minn hafna bijokarburanti għadu wiehed sostanzjali meta mqabbel mal-karburanti fossili, inkluż jekk jitqies l-impatt tat-tibdiliet indiretti fl-użu tal-art.*** Bijokarburanti avanzati, bħal daww magħmulin minn skart, ***residwi tal-injam*** u alka, jipprovdu tnaqqis għoli ta' gassijiet b'effett ta' serra b'riskju baxx li jinħoloq tibdil indirett fl-użu tal-art u ma jikkompetux direttament għal art agrikola għas-swieq tal-ikel u tal-għalf. Ikun jixraq, għalhekk, li tithegġeġ produzzjoni akbar ta' bijokarburanti avanzati bħal dawn għax dawn bħalissa ma jistgħux jinkisbu kummerċjalment fi kwantitajiet kbar, parzjalment minhabba kompetizzjoni għal sussidji pubbliċi ma' teknoloġiji stabbiliti ta' bijokarburanti b'bażi ta' għelejjel tal-ikel. Għandhom jiġu pprovduti aktar inċentivi billi l-ippeżar tal-bijokarburanti avanzati jiżdied għal 10 % tal-mira għat-trasport stabbilita fid-Direttiva 2009/28/KE meta mqabbel ma' bijokarburanti konvenzjonali. ***Madankollu, din id-direttiva ma għandhiex tirriżulta f'sitwazzjoni fejn l-iffrankar ġenwin ta' gassijiet b'effett ta' serra fit-trasport ma jilhaqx il-livell imbassar fil-previzjonijiet. Bil-għan li l-Istati Membri jkun jistgħu b'mod flessibbli kemm jista' jkun jiżviluppaw materja prima innovattiva u ġdida għal ipproċessar industrijali u produttiv u jipromwovu l-użu tagħha fil-produzzjoni tal-bijokarburanti, huwa importanti li jiġu stabbiliti f'din id-direttiva prinċipji u dispożizzjonijiet generali fir-rigward ta' materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv ta' bijokarburanti tat-tieni generazzjoni u avanzati. Din il-ħaġa tkun tagħti lill-Istati Membri u għalhekk anke lir-reġjuni l-opportunità li jiddeċiedu dwar it-trattament tal-materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv abbażi tal-kapaċitajiet tagħhom stess. F'dan il-***

kuntest, bijokarburanti avanzati b'impatti stmati baxxi minn tibdil indirett fl-użu tal-art u tnaqqis kumplessiv għoli ta' gassijiet b'effett ta' serra biss għandhom ikunu appoġġati bħala parti mill-qafas tal-politika tal-enerġija rinnovabbli għal wara l-2020.

Emenda 4
Proposta għal direttiva
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Biex tkun żgurata l-kompetittività fit-tul tas-setturi industrijali b'bażi bijoloġika, u f'konformità mal-Komunikazzjoni tal-2012 "Ninnovaw għal Tkabbir Sostenibbli: Bijoeconomija għall-Ewropa" u mal-Pjan Direzzjonali għal Ewropa b'Użu Effiċjenti *tar-Riżorsi*, li jippromwov u bijoraffineriji integrati u diversifikati fl-Ewropa kollha, għandhom jiġu stabbiliti inċentivi mtejba skont id-Direttiva 2009/28/KE b'mod li ***tingħata preferenza lill-użu*** ta' materja prima ta' bijomassa għal ipproċessar industrijali u produttiv ***li ma jkollhiex valur ekonomiku għoli***.

Emenda 5
Proposta għal direttiva
Premessa 7a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7) Biex tkun żgurata l-kompetittività fit-tul tas-setturi industrijali b'bażi bijoloġika, u f'konformità mal-Komunikazzjoni tal-2012 "Ninnovaw għal Tkabbir Sostenibbli: Bijoeconomija għall-Ewropa" u mal-Pjan Direzzjonali għal Ewropa b'Użu Effiċjenti *tar-Riżorsi*, li jippromwov u bijoraffineriji integrati u diversifikati fl-Ewropa kollha, għandhom jiġu stabbiliti inċentivi mtejba skont id-Direttiva 2009/28/KE b'mod li ***jippromwov u l-użu effiċjenti fir-riżorsi*** ta' materja prima ta' bijomassa għal ipproċessar industrijali u produttiv ***u jagħtu preferenza lill-użu ta' bijokarburanti tat-tieni generazzjoni u avanzati. Il-Fondi Strutturali tal-Unjoni għandhom jiġu assenjati rwol ewlieni fil-promozzjoni u l-iżvilupp tal-bijokarburanti tat-tieni generazzjoni u avanzati***.

strutturali u mill-attirar ta' investiment privat permezz ta' shubijiet pubbliċi-privati, li se jghin biex tiġi żgurata koerenza akbar bejn l-isforzi ta' riċerka u innovazzjoni u l-htigijiet futuri tal-industrija Ewropea.

Emenda 6
Proposta għal direttiva
Premessa 8a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8a) Fil-promozzjoni tal-iżvilupp tas-suq tal-portaturi tal-enerġija rinnovabbli u tal-karburanti rinnovabbli, għandu jitqies l-impatt tagħhom mhux biss fuq il-klima imma wkoll fuq l-opportunitajiet ta' żvilupp u l-impjiegi reġjonali u lokali. Il-produzzjoni tal-bijokarburanti tat-tieni generazzjoni u avanzati għandha potenzjal li tohloq l-impjiegi u tiġġenera tkabbir, b'mod partikolari fiż-żoni rurali. L-awtosuffiċjenza enerġetika u s-sigurtà tal-provvista tar-reġjuni ukoll huma objettivi tal-promozzjoni tas-swieq tal-enerġija rinnovabbli u tal-karburanti rinnovabbli.

Emenda 7
Proposta għal direttiva
Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9) Bi thejjija għat-tranzizzjoni għal bijokarburanti avanzati u biex ikunu mminimizzati l-impatti kumplessivi minn tibdil indirett fl-użu tal-art fil-perjodu sal-2020, ikun jixraq li jkun limitat l-ammont ta' bijokarburanti u bijolikwidi miksubin minn għelejjel tal-ikel kif stabbilit fil-Parti A tal-Anness VIII tad-

(9) Bi thejjija għat-tranzizzjoni għal bijokarburanti avanzati u biex ikunu mminimizzati l-impatti kumplessivi minn tibdil indirett fl-użu tal-art fil-perjodu sal-2020, ikun jixraq li jkun limitat l-ammont ta' bijokarburanti u bijolikwidi miksubin minn għelejjel tal-ikel kif stabbilit fil-Parti A tal-Anness VIII tad-

Direttiva 2009/28/KE u fil-Parti A tal-Anness V tad-Direttiva 98/70/KE li jkunu jistgħu jingħaddu għall-miri stabbiliti fid-Direttiva 2009/28/KE. Mingħajr ma jiġi ristrett l-użu kumplessiv ta' bijokarburanti bħal dawn, is-sehem tal-bijokarburanti u tal-bijolikwidi, prodotti **mill-għelejjel taċ-ċereali u għelejjel oħra bi pjanti b'kontenut rikk ta' lamtu, bi pjanti taz-zokkor u bi pjanti li minnhom jiġi estratt iż-żejt**, li jista' jingħadd għall-miri tad-Direttiva 2009/28/KE għandu jkun limitat **ghas-sehem ta' bijokarburanti u bijolikwidi bħal dawn ikkonsmati fl-2011.**

Direttiva 2009/28/KE u fil-Parti A tal-Anness V tad-Direttiva 98/70/KE li jkunu jistgħu jingħaddu għall-miri stabbiliti fid-Direttiva 2009/28/KE. **Tali limitu għandu primarjament jiffoka fuq il-bijokarburanti li għandhom l-impatt l-aktar avvers fuq l-ambjent u l-klima.** Mingħajr ma jiġi ristrett l-użu kumplessiv ta' bijokarburanti bħal dawn, is-sehem tal-bijokarburanti u tal-bijolikwidi, prodotti **minn għelejjel taż-żejt**, li jista' jingħadd għall-miri tad-Direttiva 2009/28/KE għandu jkun limitat.

Ġustifikazzjoni

Peress li l-emissjonijiet ikkalkolati li qed jiġu kkawżati mit-tibdil indirett fl-użu tal-art huma ta' 12 gCO₂eq/MJ għaċ-ċereali u għelejjel oħra b'kontenut rikk ta' lamtu u 13 gCO₂eq/MJ għaz-zokkor, meta mqabbla mal-55 gCO₂eq/MJ għall-għelejjel taż-żejt, huwa xieraq li l-ewwel jiġi limitat l-użu ta' daww l-għelejjel li għandhom l-akbar impatt ambjentali.

Emenda 8 Proposta għal direttiva Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

(11) L-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art għandhom jiġu inkluzi fir-rappurtar tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra mill-bijokarburanti skont id-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE. Bijokarburanti magħmulin minn materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li ma jwasslux għal domanda addizzjonali ta' art, bħal daww minn skart ta' materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv, għandhom jiġu assenjati fattur ta' zero emissjonijiet.

Emenda

(11) L-emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art għandhom jiġu inkluzi fir-rappurtar tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra mill-bijokarburanti skont id-Direttivi 98/70/KE u 2009/28/KE. Bijokarburanti magħmulin minn materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li ma jwasslux għal domanda addizzjonali ta' art, bħal daww minn skart **u residwi ta'** materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv, għandhom jiġu assenjati fattur ta' zero emissjonijiet.

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li fit-test tiddaħhal il-kelma 'residwi', peress li għad hemm wisq potenzjal, pereżempju, fl-esplojtazzjoni tal-prodotti sekondarji u residwi industrijali.

Emenda 9

Proposta ghal direttiva Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11a)

It-tibdil fl-użu tal-art għall-produzzjoni tal-bijokarburanti m'għandux iwassal għall-ispostament tal-komunitajiet lokali jew indiġeni.

Emenda 10

Proposta ghal direttiva Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20) Il-Kummissjoni għandha teżamina mill-ġdid l-effikaċja tal-miżuri introdotti b'din id-Direttiva, abbażi tal-aħħar u l-aqwa evidenza xjentifika disponibbli, biex tillimita emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art u biex tindirizza modi biex ikun imminimizzat aktar dak l-impatt, li jista' jinkludi l-introduzzjoni ta' fatturi ta' emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art fl-iskema ta' sostenibbiltà mill-1 ta' Jannar 2021.

(20) Il-Kummissjoni għandha teżamina mill-ġdid l-effikaċja tal-miżuri introdotti b'din id-Direttiva ***u l-impatt tagħhom fil-livelli kollha***, abbażi tal-aħħar u l-aqwa evidenza xjentifika disponibbli, biex tillimita emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art u biex tindirizza modi biex ikun imminimizzat aktar dak l-impatt, li jista' jinkludi l-introduzzjoni ta' fatturi ta' emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art fl-iskema ta' sostenibbiltà mill-1 ta' Jannar 2021. ***Il-Kummissjoni għandha wkoll teżamina mill-ġdid l-impatt ekonomiku u soċjali aktar wiesa' tal-proposta fuq ir-regġuni tal-Unjoni, fuq il-kampanja kif ukoll fuq l-operazzjonijiet tal-produtturi eżistenti tal-bijokarburanti.***

Emenda 11

Proposta ghal direttiva Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

(21) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol ta' thejjija tagħha, inkluż ***f'livell ta' esperti***. Il-Kummissjoni, meta tkun qed thejji u tfassal atti delegati, għandha tizgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u adatta ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Emenda

(21) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol ta' thejjija tagħha, inkluż ***mar-riċerkaturi, l-utenti aħharija, dawk li jfasslu l-politiki u s-soċjetà ċivili***. Il-Kummissjoni, meta tkun qed thejji u tfassal atti delegati, għandha tizgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u adatta ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Emenda 12

**Proposta għal direttiva
Premessa 21a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(21a) Huwa rrakkomandat ukoll li jiġu stabbiliti gruppi ta' hidma reġjonali, haġa li se tgħin biex jittejbu s-sinerġiji, tigi żgurata koerenza akbar fost il-politiki reġjonali u jiġu promossi eżempji tal-aħjar prattika fl-Unjoni.

Emenda 13

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 2 – punt c – subpunt iii

2009/28/KE

Artikolu 3 – paragrafu 4 – punt e – subpunt i

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(i) ***bijokarburanti prodotti minn materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv elenkata fil-Parti A tal-Anness IX għandhom jitqiesu bħala *erba'* darbiet aktar mill-kontenut tal-enerġija tagħhom;***

(i) ***Il-Parti A tal-Anness IX fiha, bħala eżempju, listi ta' materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv, li l-bijokarburanti prodotti minnhom għandhom jitqiesu bħala *d-doppju tal-kontenut* tal-enerġija tagħhom;***

Ġustifikazzjoni

L-approċċ li tiġi elenkata b'mod eżawrjenti fl-anness il-materja prima kollha individwali għal ipproċessar industrijali u produttiv, li l-bijokarburanti prodotti minnha għandhom jiġu magħduda b'peżar għal erba' darbiet jew dobbju, m'huwiex sewwa, peress li hu diffiċli li wiehed jidentifika kull materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li tista' tintuża jew issa jew fil-gejjieni u li ma tkun tinvolvi l-ebda riskju ta' tibdil indirett fl-użu tal-art. Peżar għal erba' darbiet jista' jirriżulta f'li l-kwantità nnifisha ta' bijokarburanti avanzati ma tilhaqx il-livell ta' dak li kien mistenni, u b'hekk l-impatt stmat fqu ir-regjuni jitnaqqas ukoll.

Emenda 14

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 2 – punt c – subpunt iii

2009/28/KE

Artikolu 3 – paragrafu 4 – punt e – subpunt ii

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(ii) **bijokarburanti prodotti minn materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv elenkata fil-Parti B tal-Anness IX għandhom jitqiesu **bħala darbejn aktar mill-kontenut** tal-enerġija tagħhom;***

*(ii) **Il-Parti B tal-Anness IX fih, bħala eżempju, listi ta' materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv, li l-bijokarburanti prodotti minnhom għandhom jitqiesu **direttament skont il-kontenut** tal-enerġija tagħhom;***

Ġustifikazzjoni

L-approċċ li tiġi elenkata b'mod eżawrjenti fl-anness il-materja prima kollha individwali għal ipproċessar industrijali u produttiv, li l-bijokarburanti prodotti minnha għandhom jiġu magħduda b'peżar għal erba' darbiet jew dobbju, m'huwiex sewwa, peress li hu diffiċli li wiehed jidentifika kull materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li tista' tintuża jew issa jew fil-gejjieni u li ma tkun tinvolvi l-ebda riskju ta' tibdil indirett fl-użu tal-art. Peżar għal erba' darbiet jista' jirriżulta f'li l-kwantità nnifisha ta' bijokarburanti avanzati ma tilhaqx il-livell ta' dak li kien mistenni, u b'hekk l-impatt stmat fqu ir-regjuni jitnaqqas ukoll.

Emenda 15

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 2 – punt c – subpunt iii

2009/28/KE

Artikolu 3 – paragrafu 4 – punt e – subpunt iii

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(iii) karburanti rinnovabbli likwidi u gassużi ta' oriġini mhux bijoloġika għandhom jitqiesu

*karburanti rinnovabbli likwidi u gassużi ta' oriġini mhux bijoloġika għandhom jitqiesu **li huma d-doppju tal-kontenut** tal-enerġija*

bhala erba' darbiet aktar mill-kontenut
tal-enerġija tagħhom.

tagħhom.

Ġustifikazzjoni

Peżar għal erba' darbiet jista' jirrizulta f'li l-kwantità nnifisha ta' bijokarburanti avanzati ma tilhaqx il-livell ta' dak li kien mistenni, u b'hekk l-impatt stmat fqu ir-reġjuni jitnaqqas ukoll.

Emenda 16 **Proposta għal direttiva** **Artikolu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha, qabel il-31 ta' Diċembru 2017, tibgħat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jeżamina mill-ġdid, abbażi tal-aqwa u l-aħħar evidenza xjentifika disponibbli, l-effikaċja tal-miżuri introdotti b'din id-Direttiva biex jiġu limitati emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art assoċjati mal-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi. Ir-rapport għandu, jekk ikun jixraq, ikun akkumpanjat minn proposta legiżlattiva bbażata fuq l-aqwa evidenza xjentifika disponibbli, biex ikunu introdotti fatturi ta' emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art fil-kriterji adatti ta' sostenibbiltà li għandhom ikunu applikati mill-1 ta' Jannar 2021, u minn eżami mill-ġdid tal-effikaċja tal-inċentivi pprovduti għal bijokarburanti minn materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li ma tużax art u minn għelejjel mhux tal-ikel skont l-Artikolu 3(4)d tad-Direttiva 2009/28/KE.

Emenda

Il-Kummissjoni għandha, qabel il-31 ta' Diċembru 2017, tibgħat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li jeżamina mill-ġdid, abbażi tal-aqwa u l-aħħar evidenza xjentifika disponibbli, l-effikaċja tal-miżuri introdotti b'din id-Direttiva ***u l-impatt tagħhom fil-livelli kollha*** biex jiġu limitati emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra minn tibdil indirett fl-użu tal-art assoċjati mal-produzzjoni ta' bijokarburanti u bijolikwidi. ***Ir-rapport għandu jeżamina mill-ġdid ukoll l-impatt tad-direttiva fuq l-operazzjoni tal-industrija eżistenti tal-bijokarburanti u l-impatt soċjoekonomiku aktar wiesa' tad-direttiva fuq ir-reġjuni tal-Unjoni.*** Ir-rapport għandu, jekk ikun jixraq, ikun akkumpanjat minn proposta legiżlattiva bbażata fuq l-aqwa evidenza xjentifika disponibbli, biex ikunu introdotti fatturi ta' emissjonijiet stmati minn tibdil indirett fl-użu tal-art fil-kriterji adatti ta' sostenibbiltà li għandhom ikunu applikati mill-1 ta' Jannar 2021, u minn eżami mill-ġdid tal-effikaċja tal-inċentivi pprovduti għal bijokarburanti minn materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li ma tużax art u minn għelejjel mhux tal-ikel skont l-Artikolu 3(4)d tad-Direttiva 2009/28/KE.

Ġustifikazzjoni

Fil-valutazzjoni tal-impatt tagħha, il-Kummissjoni qieset l-impatt soċjali u ekonomiku usa' tal-proposta b'mod kemmxejn sommarju, għalkemm wieħed mill-għanijiet importanti tad-direttiva dwar l-enerġija rinnovabbli hu li jiġu żviluppati r-reġjuni u ż-żoni rurali. Huwa għalhekk mixtieq li jiġi eżaminat l-impatt soċjoekonomiku tal-proposta, pereżempju fuq l-impjiegi, aktar bir-reqqa milli sar s'issa ladarba l-proposta tkun dahlet fis-seħħ.

Emenda 17

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 1 – punt ba (ġdid)

2009/28/KE

Anness V – Parti C – punt 11

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) Fil-punt 11, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

"Jekk l-elettriku rinnovabbli ġġenerat x'imkien iehor li huwa ta' oriġini garantita kif imsemmi fl-Artikolu 15 jintuża f'impjant għall-produzzjoni tal-karburant, il-livell ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra tal-elettriku għandu jitqies li hu żero. Il-livell ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra tal-elettriku rinnovabbli ġġenerat fl-impjant tal-produzzjoni għandu bl-istess mod jitqies li hu żero."

Ġustifikazzjoni

Huwa mixtieq li l-impjanti ta' produzzjoni jiġu inkoraġġuti jużaw l-elettriku rinnovabbli bhala sors ta' enerġija jekk l-impjant juża enerġija ġġenerata x'imkien iehor. Dan se jkun ta' benefiċċju wkoll għall-impjanti ta' enerġija rinnovabbli fir-reġjun billi tiżdied id-domanda għall-elettriku rinnovabbli.

Emenda 18

Proposta għal direttiva

Anness 2

Direttiva 2009/28/KE

Anness IX

Test propost mill-Kummissjoni

3) Ghandu jizdied l-Anness IX li ġej:

"Anness IX

Parti A. Materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li l-kontribuzzjoni tagħha għall-mira msemmija fl-Artikolu 3(4) għandha titqies li hija ***erba' darbiet aktar mill-kontenut*** tal-enerġija tagħha

(a) Alka.

(b) Frazzjoni ta' bijomassa ta' skart muniċipali mhallat, iżda mhux skart *domestiku* soġġett għal miri ta' riċiklaġġ skont l-Artikolu 11(2)(a) tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart u li tħassar ċerti Direttivi.

(c) Frazzjoni ta' bijomassa ta' skart industrijali.

(d) Tiben.

(e) Demel tal-annimali u ħama tad-drenaġġ.

(f) Effluwent minn imtiehen taż-żejt tal-palm u għenieqed vojta tal-frott tal-palma.

(g) Żift miż-żejt tal-arżnu.

(h) Glicerina mhux raffinata.

Emenda

3) Ghandu jizdied l-Anness IX li ġej:

"Anness IX

Parti A. Materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li l-kontribuzzjoni tagħha għall-mira msemmija fl-Artikolu 3(4) għandha titqies li hija ***d-doppju tal-kontenut*** tal-enerġija tagħha

Il-materja prima kollha għal ipproċessar industrijali u produttiv li tkun ibbażata fuq l-iskart, l-alka u r-residwi u l-materjal bijoloġiku li fil-każ tiegħu użijiet alternattivi rilevanti huma assoċjati ma' emissjonijiet sinifikanti ta' metan jew ossidu nitruż mingħajr ma tiġi ġenerata enerġija li tista' tintuża, inklużi dawn li ġejjin:

(a) Alka.

(b) Frazzjoni ta' bijomassa ta' skart muniċipali mhallat, ***inkluż bijoskart separat***, iżda mhux skart *domestiku separat ieħor u skart tal-karti* soġġett għal miri ta' riċiklaġġ skont l-Artikolu 11(2)(a) tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart u li tħassar ċerti Direttivi.

(c) Frazzjoni ta' bijomassa ta' skart industrijali, ***skart mill-kummerċ bl-imnut u bl-ingrossa, kif ukoll residwi tal-proċessi***.

(d) Tiben.

(e) Demel tal-annimali u ħama tad-drenaġġ.

(f) Effluwent minn imtiehen taż-żejt tal-palm u għenieqed vojta tal-frott tal-palma.

(g) ***Likur iswed u d-derivattivi tiegħu, bħalma huma sapon tas-sulfat mhux raffinat, linjina, żejt tal-arżnu mhux raffinat u żift*** miż-żejt tal-arżnu.

(h) Glicerina mhux raffinata.

- (i) Bagasse.
- (j) Residwi tal-ghasra u karfa tal-inbid.
- (k) Qxur tal-ġewż.
- (l) Hliefja.
- (m) Ċfaċaġh tal-qamhirrum
- (n) Qxur tas-siġar, friegħi, weraq, serratura u fdalijiet mill-qtuġh tas-siġar.

Parti B. Materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li l-kontribuzzjoni tagħha għall-mira msemmija fl-Artikolu 3(4) għandha titqies **li hija d-doppju tal-kontenut** tal-enerġija tagħha

- (a) Żejt tal-ikel użat.
- (b) Xaħam tal-annimali kklassifikat bħala tal-kategorija I u II skont Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman.

(c) Materjal ċellulożiku mhux tal-ikel.

(d) Materjal linjoċellulożiku għajr zkuk maqtuġhin u zkuk maqtuġhin miksija b'fuljetta fina (veneer logs).

- (i) Bagasse.
- (j) Residwi tal-ghasra u karfa tal-inbid.
- (k) Qxur tal-ġewż.
- (l) Hliefja.
- (m) Ċfaċaġh tal-qamhirrum
- (n) Residwi mill-qtuġh tas-siġar għall-injam, bħalma huma** qxur tas-siġar, friegħi, **massa tal-quċċata, injam ta' daqs żgħir**, weraq, serratura u fdalijiet mill-qtuġh tas-siġar.

(na) Materjal ċellulożiku mhux tal-ikel.

(nb) Materjal linjoċellulożiku għajr zkuk maqtuġhin u zkuk maqtuġhin miksija b'fuljetta fina (veneer logs).

Parti B. Materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li l-kontribuzzjoni tagħha għall-mira msemmija fl-Artikolu 3(4) għandha titqies **direttament skont il-kontenut** tal-enerġija tagħha

- (a) Żejt tal-ikel użat.
- (b) Xaħam tal-annimali kklassifikat bħala tal-kategorija I u II skont Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman.

Ġustifikazzjoni

L-approċċ li tiġi elenkata b'mod eżawrjenti fl-anness il-materja prima kollha individwali għal ipproċessar industrijali u produttiv, li l-bijokarburanti prodotti minnha għandhom jiġu magħduda b'peżar għal erba' darbiet jew dobbju, m'huwiex sewwa, peress li hu diffiċli li wiehed jidentifika kull materja prima għal ipproċessar industrijali u produttiv li tista' tintuża jew issa jew fil-gejjieni u li ma tkun tinvolvi l-ebda riskju ta' tibdil indirett fl-użu tal-art. Peżar għal erba' darbiet jista' jirriżulta f'li l-kwantità nnifisha ta' bijokarburanti avanzati ma tilhaqx il-livell ta' dak li kien mistenni, u b'hekk l-impatt stmat fqu ir-regjuni jitnaqqas ukoll.

PROĊEDURA

Titolu	Emenda għad-direttiva dwar il-kwalità tal-karburanti u għad-direttiva dwar l-enerġija rinnovabbli (Bidla Indiretta fl-Użu tal-Art)
Referenzi	COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)
Kumitat responsabbli Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	ENVI 19.11.2012
Opinjoni mogħtija minn Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	REGI 19.11.2012
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Riikka Pakarinen 27.11.2012
Eżami fil-kumitat	22.4.2013
Data tal-adozzjoni	20.6.2013
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 34 –: 6 0: 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Francesca Barracciu, Jean-Jacob Bicep, Victor Boşţinaru, John Bufton, Alain Cadec, Nikos Chrysogelos, Rosa Estaràs Ferragut, Brice Hortefeux, Danuta Maria Hübner, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva Kekuš, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Monika Smolková, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Giommaria Uggias
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Susy De Martini, Miroslav Ouzký, Marit Paulsen